

Guía para el etiquetado de documentos PROGRAMES v. 1.0

(Elisa Caballero)

En este documento podréis encontrar la documentación necesaria para etiquetar correctamente un documento de PROGRAMES: la estructura básica del documento y una serie de preguntas frecuentes que pueden surgir durante el etiquetado.

- Estructura básica del documento
- Preguntas frecuentes
 - ¿Cómo es la estructura de una etiqueta?
 - ¿Hay que dejar espacios dentro de las etiquetas?
 - ¿Qué forma parte de la cabecera?
 - ¿Dónde va el texto en sí?
 - Atributos de la etiqueta <TEI>
 - ¿Qué poner en funder / authority?
 - ¿Y en el resto de la etiqueta <publicationStmt>?
 - Las etiquetas <resp> y <name>

- **Estructura básica del documento**

```

<!-- SGML declaration -->
<!--Document Type Definition -->
<TEI xml:id="" xml:lang="es">
  <teiHeader type="text" status="new" date.created="">
    <fileDesc>
      <titleStmt>
        <title></title>
        <funder></funder>
        <respStmt>
          <resp></resp>
          <name></name>
        </respStmt>
        <respStmt>
          <resp></resp>
          <name></name>
        </respStmt>
      </titleStmt>
      <publicationStmt>
        <publisher></publisher>
        <pubPlace></pubPlace>
        <distributor></distributor>
        <authority></authority>
    </fileDesc>
  </teiHeader>

```

```

    <availability></availability>
  </publicationStmt>
  <sourceDesc>
    <biblStruct>
      <monogr>
        <respStmt>
          <resp></resp>
          <name></name>
          <resp></resp>
          <name></name>
          <ref type="url"></ref>
          <title></title>
          <idno type="origin"></idno>
        </respStmt>
      </monogr>
    </biblStruct>
  </sourceDesc>
  <editionStmt>
    <edition>
      <date></date>
    </edition>
  </editionStmt>
  <extent>
    <measure unit="bytes" quantity=""></measure>
    <measure unit="words" quantity=""></measure>
  </extent>
  </fileDesc>
  <profileDesc>
    <creation>
      <date></date>
    </creation>
    <textClass></textClass>
  </profileDesc>
  <revisionDesc>
    <change></change>
  </revisionDesc>
</teiHeader>
<text>
  <body>
  </body>
</text>
</TEI>

```

– Preguntas frecuentes

○ ¿Cómo es la estructura de una etiqueta?

<nombre de la etiqueta>contenido etiquetado</nombre de la etiqueta>

Es muy importante utilizar / y no \ ya que de esta forma no queda cerrada la etiqueta.

○ ¿Hay que dejar espacios dentro de las etiquetas?

Aunque en el corpus de PROGRAMES encontramos ejemplos que en efecto dejan un espacio dentro de las etiquetas (eg: LOS <ft> ILUSTRES Magnificos Señores </ft>), es recomendable eliminar esos espacios ya que podrían dar problemas en el analizador. Por lo tanto, quedaría de la siguiente forma: LOS <ft>ILUSTRES Magnificos Señores</ft>.

○ ¿Qué forma parte de la cabecera?

La cabecera es todo lo que se encuentra dentro de la etiqueta <teiHeader>

○ ¿Dónde va el texto en sí?

El texto se encuentra tras la cabecera dentro de la etiqueta <body> que se aloja a su vez dentro de la etiqueta <text>. Por lo tanto, al terminar el texto y cerrar la etiqueta de <body> (/body) se tiene que cerrar la etiqueta de <text> (/text)

○ Atributos de la etiqueta TEI

La etiqueta TEI tiene dos atributos: el ID (identificador único) y la lengua del documento. El ID es un atributo dentro de la etiqueta que abre el documento <TEI> y va entre comillas dobles, sin ningún espacio dentro. Tiene 5 partes separadas por puntos y en mayúsculas:

PROGRAMES	4 PRIMERAS LETRAS DEL TÍTULO	AUTOR	AÑO	TEXTCLASS
-----------	------------------------------	-------	-----	-----------

El atributo de la lengua sigue la misma estructura que el atributo anterior (va entre comillas dobles y sin espacios). Por norma general, todos los documentos PROGRAMES están escritos en castellano, por lo tanto tenemos que poner el código correspondiente, en este caso “es”. Si el documento estuviera escrito en inglés, el código sería “en”. Podéis encontrar todos los códigos en el siguiente enlace: https://es.wikipedia.org/wiki/ISO_639-1

Ejemplo:

`<TEI xml:id="PROGRAMES.BREV.PIFERRER.1724.RELACION" xml:lang="es">`

○ **¿Qué poner en funder / authority?**

Las etiquetas `<funder>` y `<authority>` están íntimamente ligadas entre sí y dependerán siempre del año en que se realice el etiquetado y transcripción del documento.

La tabla de equivalencias es la siguiente:

Años	Proyecto (<funder>)	IP Proyecto (<authority>)
2001-2004	PROGRAMES1 REF: BFF2001-1340	José Luis Girón Alconchel
2004-2007	PROGRAMES2 REF: HUM04-3610	José Luis Girón Alconchel
2008-2011	PROGRAMES3 REF: FFI02828/FILO	José Luis Girón Alconchel
2012-2016	PROGRAMES4 REF: FFI2012-31427	José Luis Girón Alconchel
2016-2018	PROGRAMES5 REF: FFI2015-64080-P	Francisco Javier Herrero Ruiz de Loizaga

○ **¿Y en el resto de la etiqueta <publicationStmt>?**

Por norma general, la mayoría de los documentos PROGRAMES poseen la misma estructura dentro de esta etiqueta:

```

<publicationStmt>
  <publisher>PROGRAMES</publisher>
  <pubPlace>Madrid</pubPlace>
  <distributor>UCM</distributor>
  <authority> (aquí iría el nombre del proyecto. Ver tabla anterior) </authority>
  <availability>Creative Commons</availability>
</publicationStmt>

```

○ **Las etiquetas <resp> y <name>**

En la cabecera nos encontramos varias veces con estas dos etiquetas y, dependiendo del lugar en el que se encuentren, habrá que consignar una cosa u otra. Lo que no varía nunca es que dentro de la etiqueta `<resp>` debe aparecer la ocupación o la tarea desarrollada y dentro de `<name>` el nombre de la persona que la ha realizado.

Dentro de la etiqueta `<fileDesc>`, siempre presentaremos primero del Transcriptor y el codificador del documento (si son varias las personas que lo han realizado, siempre se

colocará en apartados distintos, es decir, cada uno con su <resp> y su <name> dentro de un <respStmt> independiente de los demás). Una vez especificado el transcriptor y codificador, se ha de concretar los nombres de los revisores.

Ejemplo:

```
<respStmt>
  <resp>Transcriptor y codificador</resp>
  <name>Lesley Roldán</name>
</respStmt>
<respStmt>
  <resp>1º revisor</resp>
  <name>Alicia Díaz </name>
</respStmt>
```

Por otra parte, en la etiqueta <biblStruct> también lo encontramos. En este caso, indicaremos siempre del autor del texto, del impresor y de otras responsabilidades o atribuciones si las hubiera. La estructura del paradero siempre será la siguiente, consignándose en <name> Ciudad, Biblioteca, Signatura.

```
<resp>Paradero</resp>
<name>Barcelona, Biblioteca General de Barcelona, C-239/4/22-10</name>
```